FR RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ SCIE A RUBAN (Notice originale) :

EN SPECIFIC BANDSAW SAFETY RULES (Original instructions):

DE SPEZIFISCHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR BANDSÄGEN (Originalanleitung):

ES NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA SIERRA DE CINTA (Instrucciones originales):

IT NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER SEGA A NASTRO (Istruzioni originali):

PT REGRAS ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE FITA (Instruções originais):

NL SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BANDZAAG (originele instructies):

EL ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΟΝΟΠΡΙΟΝΟΥ (ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ):

PL SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁY TAŚMOWEJ (Oryginalna instrukcja):

FI ERITYISET VANNESAHAN TURVALLISUUSOHJEET (Alkuperäiset ohjeet):

SV SÄRSKILDA SÄKERHETSREGLER FÖR BANDSÅG (Originalinstruktioner):

BU СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛЕНТОВ ТРОН (Оригинални инструкции):

DA SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER FOR BÅNDSAV (Originale instruktioner):

RO REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ A FERĂSULUI PANDANTĂ (Instrucțiuni originale):

RU ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ (Оригинальная инструкция):

TU ÖZEL ŞERİT GÜVENLİK KURALLARI (Orijinal talimatlar):

CS KONKRÉTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PÁSOVÉ PILY (Původní pokyny):

SK ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE PÁSOVÉ PÍLY (Pôvodné pokyny):

HE כללי בטיחות ספציפיים לסרט מסור (הוראות מקורות):

AR قواعد أمان خاصة بالمنشار الحزامي (التعليمات الأصلية):

HU KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZÁVÚFŰRÉSZ SZABÁLYOK (Eredeti útmutató):

SL POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA ZA TRAČNE ŽAGE (Izvirna navodila):

ET KONKREETSED LINDSAAE OHUTUSEESKIRJAD (originaaljuhised):

LV ĪPAŠI LENTZĀĢU DROŠĪBAS NOTEIKUMI (Oriģinālie norādījumi):

LT SPECIALIOS JUOSTINIŲ PJŪKLŲ SAUGOS TAISYKLĖS (originalios instrukcijos):

HR POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA TRAČNE PILE (Izvorne upute):

Particular Manual Band Saw-26L-G-20220225

FR

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

• Ne pas utiliser de lame de scie endommagée ou déformée
• Remplacer le bloc de table lorsqu'il est usé
• Raccorder la scie à ruban à un système d'aspiration des poussières lors du sciage du bois
• Ne pas faire fonctionner l'outil lorsque la porte de protection ou le protecteur de lame est ouvert(e)
• S'assurer que le choix de la lame et de la vitesse correspond au matériau à scier
• Ne pas nettoyer la lame lorsqu'elle est en mouvement
• Porter un équipement de protection individuelle adapté, si nécessaire, qui pourrait comprendre :
- Une protection auditive pour réduire le risque de perte induite de l'audition
- Une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussière dangereuse
- Des gants pour la manipulation de la lame et des matériaux bruts.
- Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.
Avant de transporter ou déplacer la machine, veillez à rabattre le protecteur de lame sur la totalité de la longueur visible du ruban ainsi que le compas et la pointe afin d'éviter tout risque de blessure. N'utilisez jamais les éléments protecteurs de la machine, tels que le carter de lame, pour procéder à son déplacement ou en tant que poignée de préhension.

DE

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

• Verwenden Sie kein beschädigtes oder verformtes Sägeblatt
• Ersetzen Sie den Blocktisch während des Tragens
• Schließen Sie die Bandsäge beim Sägen von Holz an eine Absauganlage an
• Verwenden Sie das Werkzeug mit geöffneter Schutztür oder geöffneter Schutzabdeckung (E)
• Achten Sie darauf, dass die Wahl des Messers und die Drehzahl dem zu schneidenden Material entspricht
• Reinigen Sie die Klinge während der Bewegung
• Tragen Sie bei Bedarf geeignete persönliche Schutzausrüstung, die Folgendes umfassen kann:
- Gehörschutz zur Verringerung des Risikos von Hörverlust
- Atemschutz, um das Risiko des Einatmens von gefährlichem Staub zu verringern
- Handschuhe für den Umgang mit dem Messer und den Rohstoffen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Zwingen oder einen Schraubstock, um das Werkstück zu halten. Diese Praxis ist sicherer als die Verwendung der Hände.
Klappen Sie den Schutz ein, bevor Sie das Gerät transportieren oder bewegen
Klinge auf der gesamten sichtbaren Länge des Bandes und Zirkel und Spitze, um Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie die Schutzelemente der Maschine so, dass das Messergehäuse,
Fahren Sie mit dem Entfernen oder Griff fort.

EN

SAFETY RULES

• Never use damaged or deformed saw blades.
• Change the table block as soon as it is used
• When sawing wood, it is necessary to connect the saw to a dust collection device
• Do not operate tool with guard door or blade guard open.
• Make sure that the blade selection and speed corresponds to the material to be sawn
• Not cleaning the blade when it is moving
• If necessary, wear adequate personal protective equipment that could include
- Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss
- A respiratory protection to reduce the risk of inhalation of dangerous dust
- Gloves for handling the blade and raw materials.
- Use, whenever possible, clamps or a vise to hold the workpiece. This practice is safer than using your hands.
Before transporting or moving the machine, be sure to fold the guard
the blade on the entire visible length of the tape, as well as the compass and the tip to avoid injury. Never use the protection elements of the machine, so that the housing of the blade,
to proceed with the removal or as a handle.

ES

NORMAS DE SEGURIDAD

• No utilizar nunca hojas de sierra deterioradas o deformadas
• Cambiar el bloque de mesa en cuanto esté usado
• Cuando se sierra madera, es preciso conectar la sierra a un dispositivo colector de polvo
• No hacer funcionar la herramienta cuando la puerta de protección o el protector de hoja está abierto
• Asegurarse de que la selección de la hoja y la velocidad corresponde al material que se tiene que aserrar
• No limpiar la hoja cuando está en movimiento
• De ser necesario llevar un equipo de protección individual adecuado que podría comprender
- Una protección auditiva para reducir el riesgo de pérdida auditiva inducida
- Una protección respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvo peligroso
- Guantes para la manipulación de la hoja y de los materiales en bruto.
- Utilizar, siempre que sea posible, abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Esta práctica es más seguro que el uso de las manos.
Antes de transportar o mover la máquina, asegúrese de doblar el protector
la cuchilla en toda la longitud visible de la cinta, así como la brújula y la punta para evitar lesiones. Nunca utilice los elementos de protección de la máquina, de manera que el alojamiento de la hoja,
para proceder a la remoción o como empuñadura.

IT

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

• Non utilizzare una lama per sega danneggiata o deformata
• Sostituire il blocco del tavolo quando è usurato
• Collegare la sega a nastro a un sistema di aspirazione della polvere durante il taglio del legno
• Non azionare l'utensile con lo sportello di protezione o la protezione della lama aperti.
• Assicurarsi che la scelta della lama e della velocità corrisponda al materiale da segare
• Non pulire la lama mentre è in movimento
• Indossare adeguati dispositivi di protezione individuale, se necessario, che potrebbero includere:
- Protezione dell'udito per ridurre il rischio di perdita dell'udito indotta
- Protezione respiratoria per ridurre il rischio di inalazione di polveri pericolose
- Guanti per la manipolazione della lama e delle materie prime.
- Utilizzare, per quanto possibile, una pinza o una morsa per trattenere il pezzo da lavorare. Questa pratica è più sicura dell'uso delle mani.
Prima di trasportare o spostare la macchina, assicurarsi di abbassare la protezione
lama su tutta la lunghezza visibile del nastro, nonché la bussola e la punta per evitare qualsiasi rischio di lesioni. Non utilizzare mai gli elementi di protezione della macchina, come il paralama,
per spostarlo o come maniglia.

NL

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

• Gebruik geen beschadigd of vervormd zaagblad
• Vervang de bloktafel tijdens het dragen
• Sluit bij het zagen van hout de lintzaag aan op een afzuigsysteem
• Gebruik het gereedschap met de beschermdeur of de beschermkap open (E)
• Zorg ervoor dat de keuze van het mes en de snelheid overeenkomt met het te snijden materiaal
• Reinig het mes tijdens het rijden
• Draag indien nodig geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder:
- Gehoorbescherming om het risico op gehoorverlies te verkleinen
- Ademhalingsbescherming om het risico op het inademen van gevaarlijk stof te verminderen
- Handschoenen voor het hanteren van het mes en de grondstoffen.
- Gebruik indien mogelijk klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Deze oefening is veiliger dan je handen te gebruiken.
Vouw de bescherming op voordat u het apparaat vervoert of verplaatst
Mes langs de gehele zichtbare lengte van het lint en kompas en wijs om letsel te voorkomen. Gebruik de beschermende elementen van de machine zodanig dat de mesbehuizing,
Ga verder met verwijderen of hanteren.

PT

REGRAS DE SEGURANÇA

• Não use uma lâmina de serra danificada ou deformada
• Substitua o bloco da mesa quando estiver desgastado
• Conecte a serra de fita a um sistema de extração de poeira ao serrar madeira
• Não opere a ferramenta com a porta de proteção ou a proteção da lâmina aberta.
• Certifique-se de que a escolha da lâmina e velocidade correspondem ao material a ser serrado
• Não limpe a lâmina enquanto estiver em movimento
• Use equipamento de proteção individual adequado, se necessário, que pode incluir:
- Proteção auditiva para reduzir o risco de perda auditiva induzida
- Proteção respiratória para reduzir o risco de inalação de poeira perigosa
- Luvas para manuseio da lâmina e matérias-primas.
- Use, na medida do possível, um alicate ou um torno para segurar a peça a ser usinada. Esta prática é mais segura do que usar as mãos.
Antes de transportar ou mover a máquina, certifique-se de dobrar a proteção
lâmina sobre todo o comprimento visível da fita, bem como a bússola e a ponta para evitar qualquer risco de lesão. Nunca use os elementos de proteção da máquina, como a proteção da lâmina,
para movê-lo ou como uma alça.

EL

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

· Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή παραμορφωμένες λεπίδες πριονιού.
· Αλλάξτε το μπλοκ πίνακα αμέσως μόλις χρησιμοποιηθεί
· Κατά το πριόνισμα ξύλου, είναι απαραίτητο να συνδέσετε το πρίονι σε συσκευή συλλογής σκόνης
· Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ανοιχτή προστατευτική πόρτα ή προστατευτικό λεπίδας.
· Βεβαιώθείτε ότι η επιλογή και η ταχύτητα της λεπίδας αντιστοιχούν στο υλικό που πρόκειται να πριονιστεί
· Δεν καθαρίζετε τη λεπίδα όταν κινείται
· Εάν είναι απαραίτητο, να φοράτε επαρκή ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό που θα μπορούσε να περιλαμβάνει
- Προστασία ακοής για μείωση του κινδύνου προκληθείσας απώλειας ακοής
- Αναπνευστική προστασία για μείωση του κινδύνου εισπνοής επικίνδυνης σκόνης
- Γάντια για το χειρισμό της λεπίδας και των πρώτων υλών.
- Χρησιμοποιήστε, όποτε είναι δυνατόν, σφιγκτήρες ή μέγγενη για να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας. Αυτή η πρακτική είναι πιο ασφαλής από τη χρήση των χεριών σας.
Πριν μεταφέρετε ή μετακινήσετε το μηχάνημα, βεβαιώθείτε ότι έχετε διπλώσει το προστατευτικό
η λεπίδα σε όλο το ορατό μήκος της ταινίας, καθώς και η πυξίδα και η μύτη για αποφυγή τραυματισμού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα προστατευτικά στοιχεία του μηχανήματος, έτσι ώστε το περίβλημα της λεπίδας,
για να προχωρήσετε στην αφαίρεση ή ως λαβή.

PL

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

• Nie używaj uszkodzonego lub zdeformowanego brzeszczotu
• Wymień blok stołu, gdy jest zużyty
• Podłącz piłę taśmową do systemu odsysania pyłu podczas cięcia drewna
• Nie używać narzędzia z otwartymi drzwiczkami ochronnymi lub osłoną ostrza.
• Upewnij się, że wybór tarczy i prędkości odpowiada ciętemu materiałowi
• Nie czyść ostrza, gdy jest w ruchu
• W razie potrzeby nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, który może obejmować:
- Ochrona słuchu zmniejszająca ryzyko indukowanej utraty słuchu
- Ochrona dróg oddechowych zmniejszająca ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu
- Rękawice do obsługi ostrza i surowców.
- W miarę możliwości używaj szczypiec lub imadła do trzymania obrabianej części. Ta praktyka jest bezpieczniejsza niż używanie rąk.
Przed transportem lub przemieszczeniem maszyny należy złożyć osłonę
ostrze na całej widocznej długości taśmy oraz cyrkla i ostrze, aby uniknąć ryzyka zranienia. Nigdy nie używaj elementów ochronnych maszyny, takich jak osłona ostrza,
do przenoszenia lub jako uchwyt.

SV

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

• Använd inte ett skadat eller deformerat sågblad
• Byt ut blockbordet medan du bär det
• När du sågar trä, anslut bandsågen till ett utsugssystem
• Använd verktyget med skyddsdörren eller skyddet öppen (E)
• Se till att valet av blad och hastigheten motsvarar materialet som ska skäras
• Rengör bladet under förflyttning
• Bär lämplig personlig skyddsutrustning vid behov, vilket kan inkludera:
- Hörselskydd för att minska risken för hörselnedsättning
- Andningsskydd för att minska risken för inandning av farligt damm
- Handskar för hantering av kniven och råvarorna.
- Om möjligt, använd klämmor eller ett skruvstäd för att hålla fast arbetsstycket. Denna praxis är säkrare än att använda händerna.
Fäll upp skyddet innan du transporterar eller flyttar enheten
Kniva längs hela den synliga längden av bandet och kompassen och peka för att undvika skador. Använd maskinens skyddselement på ett sådant sätt att knivhuset,
Fortsätt med att ta bort eller hantera.

FI

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

• Älä käytä vahingoittunutta tai vääntynyttä sahanterää
• Vaihda pöytälevy, kun se on kulunut
• Liitä vannesaha pölynpoistojärjestelmään puuta sahatessasi
• Älä käytä työkalua suojaluukun tai teräsuojuksen ollessa auki.
• Varmista, että terän valinta ja nopeus vastaavat sahattavaa materiaalia
• Älä puhdista terää sen liikkuessa
• Käytä tarvittaessa sopivia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka voivat sisältää:
- Kuulonsuojaimet vähentämään kuulonaleneman riskiä
- Hengityksensuojaus vaarallisen pölyn hengittämisen riskin vähentämiseksi
- Käsineet terän ja raaka-aineiden käsittelyyn.
- Käytä mahdollisuuksien mukaan pihtejä tai ruuvipuristinta pitämään koneistettava osa. Tämä käytäntö on turvallisempaa kuin käsien käyttö.
Ennen kuin kuljetat tai siirrät konetta, muista kääntää suojus alas
terä koko nauhan näkyvän pituuden sekä kompassin ja osoittimen yli, jotta vältytään loukkaantumisvaarasta. Älä koskaan käytä koneen suojaosia, kuten terän suojusta,
sen siirtämiseen tai kahvaksi.

BU

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• Никога не използвайте повредени или деформирани режещи дискове.
• Променете блока на таблицата веднага щом се използва
• При рязане на дърва е необходимо да свържете триона към устройство за събиране на прах
• Не работете с инструмента с отворена предпазна врата или предпазител на острието.
• Уверете се, че изборът и скоростта на острието съответстват на материала, който ще се реже
• Не почиства острието, когато се движи
• Ако е необходимо, носете подходящи лични предпазни средства, които могат да включват
- Защита на слуха за намаляване на риска от индуцирана загуба на слуха
- Защита на дихателните пътища за намаляване на риска от вдишване на опасен прах
- Ръкавици за работа с острието и суровините.
- Използвайте, когато е възможно, скоби или менгеме за задържане на детайла. Тази практика е по-безопасна, отколкото да използвате ръцете си.
Преди транспортиране или преместване на машината, не забравяйте да сгънете предпазителя
острието по цялата видима дължина на лентата, както и компаса и върха, за да се избегне нараняване. Никога не използвайте защитните елементи на машината, така че корпусът на острието,
за да продължите с отстраняването или като дръжка.

DA

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

• Brug ikke en beskadiget eller deformeret savklinge
• Udskift bordblokken, når den er slidt
• Tilslut båndsaven til et støvudsugningssystem, når du saver træ
• Brug ikke værktøjet med skærmdør eller klingeskærm åben.
• Sørg for, at valget af klinge og hastighed svarer til det materiale, der skal saves
• Rengør ikke klingen, mens den er i bevægelse
• Bær om nødvendigt passende personlige værnemidler, som kan omfatte:
- Høreværn for at reducere risikoen for induceret høretab
- Åndedrætsværn for at reducere risikoen for indånding af farligt støv
- Handsker til håndtering af klingen og råmaterialer.
- Brug så vidt muligt en tang eller en skruestik til at holde den del, der skal bearbejdes. Denne praksis er sikrere end at bruge hænder.
Før du transporterer eller flytter maskinen, skal du sørge for at folde afskærmningen ned
klinge over hele båndets synlige længde samt kompasset og pege for at undgå enhver risiko for skader. Brug aldrig maskinens beskyttelseselementer, såsom klingeskærmen,
at flytte den eller som et håndtag.

RU

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

• Никогда не используйте поврежденные или деформированные отрезные диски.
• Измените блок таблицы, как только он будет использован
• При резке дерева необходимо подключить пилу к пылесборнику
• Не работайте с инструментом при открытой дверце или кожухе лезвия.
• Убедитесь, что выбор и скорость диска соответствуют разрезаемому материалу.
• Не очищает лезвие при движении
• При необходимости используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, которые могут включать
- Защита слуха для снижения риска индуцированной потери слуха
- Защита органов дыхания для снижения риска вдыхания опасной пыли
- Перчатки для работы с лезвием и сырьем.
- Используйте, где это возможно, зажимы или тиски для удержания детали. Эта практика безопаснее, чем использование рук.
Обязательно сложите предохранитель перед транспортировкой или перемещением машины.
лезвие по всей видимой длине ленты, а также компас и наконечник во избежание травм. Никогда не используйте защитные элементы машины, чтобы корпус лезвия,
для продолжения удаления или в качестве ручки.

RO

REGULI DE SIGURANȚĂ

• Nu folosiți niciodată pânze de ferăstrău deteriorate sau deformate.
• Schimbați blocul de masă imediat ce este utilizat
• La tăierea lemnului, este necesar să conectați ferăstrăul la un dispozitiv de colectare a prafului
• Nu folosiți unealta cu uşa de protecție sau apărătoarea lamei deschise.
• Asigurați-vă că selecția și viteza pânzei corespund materialului de tăiat
• Nu curățați lama când este în mişcare
• Dacă este necesar, purtați echipament individual de protecție adecvat, care ar putea include
- Protectie auditiva pentru a reduce riscul de pierdere a auzului indusa
- O protectie respiratorie pentru a reduce riscul de inhalare a prafului periculos
- Mănuși pentru manipularea lamei și a materiilor prime.
- Folosiți, ori de câte ori este posibil, cleme sau o menghină pentru a ține piesa de prelucrat. Această practică este mai sigură decât folosirea mâinilor.
Înainte de a transporta sau muta maşina, asigurați-vă că ați pliat apărătoarea
lama pe toată lungimea vizibilă a benzii, precum și busola și vârful pentru a evita rănirea. Nu utilizați niciodată elementele de protecție ale maşinii, astfel încât carcasa lamei,
pentru a continua cu scoaterea sau ca mâner.

TU

GÜVENLİK KURALLARI

• Asla hasarlı veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
• Kullanıldığı anda tablo bloğunu değiştirin
• Ahşabı keserken, testereyi bir toz toplama cihazına bağlamak gerekir.
• Koruma kapısı veya bıçak koruması açıkken aleti çalıştırmayın.
• Bıçak seçiminin ve hızının kesilecek malzemeye uygun olduğundan emin olun.
• Hareket halindeyken bıçağı temizlememek
• Gerekirse, aşağıdakileri içerebilecek yeterli kişisel koruyucu ekipman giyin:
- İşitme kaybı riskini azaltmak için işitme koruması
- Tehlikeli tozların solunması riskini azaltmak için bir solunum koruması
- Bıçağı ve ham maddeleri işlemek için eldivenler.
- İş parçasını tutmak için mümkün olduğunda kıskaç veya mengene kullanın. Bu uygulama ellerinizi kullanmaktan daha güvenlidir.
Makineyi taşımadan veya hareket ettirmeden önce koruyucuyu katladığınızdan emin olun.
Bandın görünen tüm uzunluğu boyunca bıçağın yanı sıra yaralanmayı önlemek için pusula ve uç. Makinenin koruma elemanlarını asla kullanmayın, böylece bıçağın muhafazası,
Kaldırma işlemine veya tutamaç olarak devam etmek için.

CS

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

• Nepoužívejte poškozený nebo zdeformovaný pilový kotouč
• Při opotřebení vyměňte blok stolu
• Při řezání dřeva připojte pásovou pilu k systému odsávání prachu
• Nepracujte s nářadím s otevřenými ochrannými dvířky nebo ochranným krytem kotouče.
• Ujistěte se, že výběr kotouče a otáčky odpovídají řezanému materiálu
• Nečistěte čepel, když je v pohybu
• V případě potřeby používejte vhodné osobní ochranné prostředky, které mohou zahrnovat:
- Ochrana sluchu pro snížení rizika způsobené ztráty sluchu
- Ochrana dýchacích cest ke snížení rizika vdechnutí nebezpečného prachu
- Rukavice pro manipulaci s čepelí a surovinami.
- K přidržování obráběného dílu používejte pokud možno kleště nebo svěrák. Tato praxe je bezpečnější než používání rukou.
Před přepravou nebo přemístěním stroje nezapomeňte sklopit ochranný kryt
ostří po celé viditelné délce pásky, stejně jako kompas a hrot, aby se zabránilo jakémukoli riziku zranění. Nikdy nepoužívejte ochranné prvky stroje, jako je kryt kotouče,
k pohybu nebo jako rukojeť.

HE

תויפיצפס תוחיטב תונקת

תוועמ וא סוגפ רוסמ בהלב שמתשהל וא •
האישנ ומזב קולבה וחלוש תא ולחה •
עוליח תכרעמל ספה רוסמה תא רבח ,עץ רוסינ תעב •
(E) חותפ ומגמה וא ומגמ תלד סע ילבכ שמתשה •
רותיחל רמוחל תומאות תוריהמהו בהלה תריחבש אדוול שי •
העונת ידכ רות בהלה תא הקנ •
:לולכל ישעש ,דרוצה יפל סיאתמ ישיא ומגמ דויצ שובלל •
העימש ודבואל וכיסה תתחפהל העימש תנגה -
וכוסמ קבא תפיאשל וכיסה תתחפהל המישנה יכרד לע הנגה -
.סלגה ירמוחבו ויכסב לופיטל תופפכ -
תא קיזחהל ידכ סיצחלמב וא סיצחלמב שמתשה ,רשפאה תדימב -
.סיידיב שומישמ רתוי חוטב הז לוגרת .הדובעה רמוח
רישכמה לש הזזה וא הלבוה ינפל וגימה תא לפק
ידכ עיבצהו ופצמהו טרסה לש ויעל הארנה דרואה לכ דרוא בהל
בהלה תיבש רכ הנוכמה לש הנגהה יביכרב ושמתשה .העיצפ עונמל
.לפטל וא ריסהל ושמה

SK

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

• Nikdy nepoužívajte poškodené alebo zdeformované pílové listy.
• Vymeňte blok tabuľky hneď po použití
• Pri pílení dreva je potrebné pripojiť pílu k zariadeniu na zachytávanie prachu
• Nepracujte s náradím s otvorenými ochrannými dvierkami alebo krytom kotúča.
• Uistite sa, že výber kotúča a rýchlosť zodpovedajú materiálu, ktorý sa má rezať
• Nečistite čepeľ, keď sa pohybuje
• V prípade potreby noste primerané osobné ochranné prostriedky, ktoré môžu zahŕňať
- Ochrana sluchu na zníženie rizika vyvolanej straty sluchu
- Ochrana dýchacích ciest na zníženie rizika vdýchnutia nebezpečného prachu
- Rukavice na manipuláciu s čepeľou a surovinami.
- Vždy, keď je to možné, používajte na uchytenie obrobku svorky alebo zverák. Tento postup je bezpečnejší ako používanie rúk.
Pred prepravou alebo premiestnením stroja nezabudnite zložiť ochranný kryt
čepeľ na celej viditeľnej dĺžke pásky, ako aj kružidlo a hrot, aby nedošlo k zraneniu. Nikdy nepoužívajte ochranné prvky stroja, pretože kryt noža,
pokračovať v odstraňovaní alebo ako rukoväť.

AR

قواعد السلامة

• لا تستخدم أبدًا شفرات المنشار التالفة أو المشوهة.
• قم بتغيير كتلة الجدول بمجرد استخدامها
• عند نشر الخشب ، من الضروري توصيل المنشار بجهاز تجميع الغبار
• لا تقم بتشغيل الأداة مع فتح باب الحماية أو واقي الشفرة.
• تأكد من أن اختيار الشفرة وسرعتها يتوافقان مع المادة المراد نشرها
• عدم تنظيف الشفرة أثناء تحركها
• إذا لزم الأمر ، قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة التي يمكن أن تشمل
– حماية السمع لتقليل مخاطر الإصابة بفقدان السمع
– جهاز حماية للجهاز التنفسي لتقليل مخاطر استنشاق الغبار الخطير
– قفازات للتعامل مع النصل والمواد الخام.
– استخدم ، كلما أمكن ذلك ، مشابك أو ملزمة لتثبيت قطعة العمل. هذه الممارسة أكثر أمانًا من استخدام يديك.
قبل نقل الماكينة أو تحريكها ، تأكد من طي الواقي الشفرة على طول الشريط المؤيي بالكامل ، بالإضافة إلى البوصلة والطرف لتجنب الإصابة. لا تستخدم أبدًا عناصر الحماية الخاصة بالماكينة ، بحيث يكون غلاف الشفرة ، للشروع في الإزالة أو كمقبض.

HU

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

• Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapot
• Cserélje ki az asztallapot, ha elhasználódott
• Fa fűrészelésekor csatlakoztassa a szalagfűrészt egy porelszívó rendszerhez
• Ne működtesse a szerszámot nyitott védőajtóval vagy fűrészlapvédővel.
• Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap kiválasztása és a sebesség megfelel a fűrészelni kívánt anyagnak
• Ne tisztítsa a pengét mozgás közben
• Szükség esetén viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, amely a következőket tartalmazhatja:
- Hallásvédelem az indukált halláskárosodás kockázatának csökkentésére
- Légutak védelme a veszélyes por belélegzésének kockázatának csökkentése érdekében
- Kesztyű a penge és a nyersanyagok kezeléséhez.
- A megmunkálandó alkatrészt lehetőség szerint fogóval vagy satu segítségével rögzítse. Ez a gyakorlat biztonságosabb, mint a kéz használata.
A gép szállítása vagy mozgatása előtt feltétlenül hajtsa le a védőburkolatot
a pengét a szalag teljes látható hosszán, valamint az irányt ún és a hegyen, hogy elkerülje a sérülésveszélyt. Soha ne használja a gép védőelemeit, például a fűrészlapvédőt, mozgatásához vagy fogantyúként.

ET

KONKREETSED OHUTUSEESKIRJAD

• Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saelehte
• Vahetage plokilaud kandmise ajal tagasi
• Puidu saagimisel ühendage lintsaag väljatõmbesüsteemiga
• Kasutage tööriista avatud kaitseluugi või kaitsekattega (E)
• Veenduge, et tera valik ja kiirus vastaksid lõigatavale materjalile
• Puhastage tera liikumise ajal
• Vajadusel kandke sobivaid isikukaitsevahendeid, mis võivad hõlmata järgmist:
- Kuulmiskaitsevahendid, et vähendada kuulmiskaotuse ohtu
- Hingamisteede kaitse, et vähendada ohtliku tolmu sissehingamise ohtu
- Kindad noa ja tooraine käsitsemiseks.
- Võimalusel kasutage töödeldava detaili hoidmiseks klambreid või kruustange. See tava on ohutum kui käte kasutamine.
Enne seadme transportimist või teisaldamist keerake kaitse üles
Tera kogu lindi ja kompassi nähtaval pikkusel ning suunake vigastuste vältimiseks. Kasutage masina kaitseelemente nii, et tera korpus,
Jätkake eemaldamist või käsitsemist.

SL

VARNOSTNA PRAVILA

• Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov.
• Namizno enoto zamenjajte takoj, ko jo uporabite
• Pri žaganju lesa mora biti žaga priključena na zbiralnik prahu
• Ne uporabljajte orodja z odprtimi varnostnimi vrati ali odprtimi ščitniki rezil.
• Prepričajte se, da izbira rezila in hitrost ustrezata materialu, ki ga želite rezati
• Ne dotikajte se rezila, medtem ko se premika
• Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, ki lahko vključuje
- Zaščita sluha za zmanjšanje tveganja izgube sluha
- Zaščita dihal za zmanjšanje tveganja vdihavanja nevarnega prahu
- Rokavice za delo z rezili in surovinami.
- Če je mogoče, uporabite sponke ali sponke za držanje obdelovanca. Ta praksa je varnejša kot uporaba rok.
Pred transportom ali premikanjem stroja ne pozabite zložiti ščitnika
rezilo vzdolž celotne vidne dolžine pasu, pa tudi kompas in konica, da se izognete poškodbam. Nikoli ne uporabljajte ščitnikov stroja tako, da je ohišje rezila
za nadaljevanje odstranjevanja ali kot ročaj.

LV

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

• Nekad neizmantojiet bojātus vai deformētus zāģa asmeņus.
• Nomainiet galda bloku, tiklīdz to lietojat
• Zāģējot koksni, zāģim jābūt savienotam ar putekļu savācēju
• Neizmantojiet instrumentus ar atvērtām drošības durvīm vai asmeņu aizsargiem.
• Pārliecinieties, vai asmens izvēle un ātrums atbilst materiālam, kuru vēlaties zāģēt
• Netīriet asmeni, kad tas kustas
• Valkājiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus, kas var ietvert
- Dzirdes aizsardzības līdzekļi, lai samazinātu izraisīta dzirdes zuduma risku
- Elpošanas orgānu aizsardzība, lai samazinātu bīstamo putekļu ieelpošanas risku
- Cimdi darbam ar asmeņiem un izejmateriāliem.
- Ja iespējams, izmantojiet skavas vai skavas, lai noturētu apstrādājamo priekšmetu. Šī prakse ir drošāka nekā roku lietošana.
Pirms mašīnas transportēšanas vai pārvietošanas noteikti nolokiet aizsargu
asmeni visā redzamajā siksnas garumā, kā arī kompasu un galu, lai izvairītos no bojājumiem. Nekad neizmantojiet mašīnas aizsargelementus tā, lai asmens korpuss
lai turpinātu izņemšanu vai kā rokturi.

LT

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

• Nenaudokite pažeisto ar deformuoto pjūklo disko
• Pakeiskite stalo bloką susidėvėjus
• Pjaudami medieną, juostinį pjūklą prijunkite prie dulkių nusiurbimo sistemos
• Nenaudokite įrankio su atidarytomis apsauginėmis durelėmis arba ašmenų apsauga.
• Įsitikinkite, kad pjovimo disko pasirinkimas ir greitis atitinka pjovimo medžiagą
• Nevalykite ašmenų, kol jis juda
• Jei reikia, dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones, kurios gali apimti:
- Klausos apsauga, skirta sumažinti klausos praradimo riziką
- Kvėpavimo takų apsauga, siekiant sumažinti pavojų įkvėpti pavojingų dulkių
- Pirštinės, skirtos tvarkyti ašmenis ir žaliavas.
- Jei įmanoma, naudokite reples arba veržlę, kad apdirbama dalis būtų laikoma. Ši praktika yra saugesnė nei rankų naudojimas.
Prieš transportuodami ar perkeldami mašiną, būtinai nulenkite apsaugą
ašmenys per visą matomą juostos ilgį, taip pat kompasą ir tašką, kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus. Niekada nenaudokite mašinos apsauginių elementų, tokių kaip ašmenų apsauga,
jį perkelti arba kaip rankeną.

HR

SIGURNOSNA PRAVILA

• Nikada nemojte koristiti oštećene ili deformirane listove pile.
• Promijenite blok tablice čim se koristi
• Prilikom piljenja drva potrebno je pilu spojiti na uređaj za prikupljanje prašine
• Nemojte koristiti alat s otvorenim zaštitnim vratima ili štitnikom oštrice.
• Provjerite odgovaraju li izbor i brzina noža materijalu koji se pili
• Ne čistite oštricu dok se kreće
• Ako je potrebno, nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu koja bi mogla uključivati
- Zaštita sluha za smanjenje rizika od induciranog gubitka sluha
- Zaštita dišnog sustava za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine
- Rukavice za rukovanje oštricom i sirovinama.
- Koristite, kad god je to moguće, stezaljke ili škripce za držanje izratka. Ova praksa je sigurnija od korištenja ruku.
Prije transporta ili premještanja stroja, svakako preklopite štitnik
oštricu na cijeloj vidljivoj dužini trake, kao i kompas i vrh kako bi se izbjegle ozljede. Nikada ne koristite zaštitne elemente stroja, tako da kućište oštrice,
za nastavak uklanjanja ili kao ručka.

Une société du groupe SIGMA

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE